

91. Les sciences de la vie et de la terre

(Voir l'intéressant dossier : *Il latino nell'italiano : il lessico della scienza, liceoclassicovarese.edu.it*)

La **scienza naturale** = la science naturelle
Il **naturalista** = le naturaliste

La **vita** = la vie
Vivere-vissi-vissuto = vivre (pour l'auxiliaire, voir *Grammaire : ha piovuto, è piovuto*)
La **biosfèra** = la biosphère
L'**energìa** = l'énergie

La **deriva dei continenti** = la dérive des continents
La **desertificazione** = la désertification

L'**antropologia** = l'anthropologie, analyse et interprétation des êtres humains ; science de la culture
L'**antropòlogo** = l'anthropologue
La **società** = la société
La **cultura** = la culture (*Lire : Natura e cultura suTreccani.it*)
La **cultura preumana** = la culture avant l'homme
L'**uomo come essere manchévole** = l'homme comme être défectueux
La **poiési** = la produzione, le caractère productif de l'esprit

La **batteriologia** = la bactériologie
Batteriologico = bactériologique. La **guerra** - = la guerre bactériologique

La **biologia** = la biologie
(Voir pour un vocabulaire détaillé : *glossario della biologia – ebook.scuola.zanichelli.it*)

La **biologia comportamentale** = la biologie du comportement

La **biologia molecolare** = la biologie moléculaire

Il **biòlogo** (i **biòlogi**) = le biologiste

Il **bacillo** = le bacille

Il **baròmetro** = le baromètre

La **barriera corallina** = la barrière de coraux

Il **batterio** = la bactérie

Il **bàttito cardiaco** = le battement cardiaque

La **bile** = la bile

La **biodiversità** = la biodiversité

La **bioenergética** = la bioénergie

Il **calore** = la chaleur

La **catàlisi** = le catalyse

Il **carpello** = le carpelle, partie féminine d'une fleur

Il **clone** = le clone

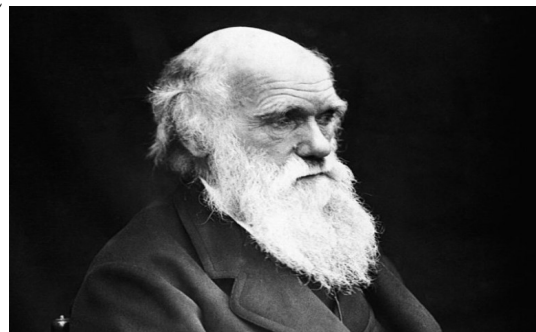
Il **cromosoma** = le chromosome

La **decantazione** = la décantation

La **demografia** = la démographie



Alexander von Humboldt (Berlin, 1789-1859).



Charles Darwin (Shrewsbury 1809-Downe, 1882).



Rachel Carson (Pittsburg, 1907-Silver Spring, 1964), biologiste et écologiste.

Il **DNA** = **acido desossiribonucleare** = ADN, acide désoxyribonucléique

L'**ebollizione** = l'ébullition

L'**ecografia** = l'échographie

L'**elettròlisi** = l'électrolyse

L'**emoglobina** = l'hémoglobine

L'**enzima** = l'enzyme

L'**ermafrodita** = l'hermaphrodite

L'**evoluzione** = l'évolution

Il **fagocita** = le phagocyte

La **famiglia** = la famille

Il **faraday** = le faraday

La **fecondazione** = la fécondation

La **fermentazione** = la fermentation

La **filtrazione** = la filtration

La **fisiologia** = la physiologie

Il **gas** = le gaz

Il **gene** = le gène

La **genealogia** = la généalogie

Il **genere** = le genre

La **ghiandola** = la glande

La **glicolisi** = la glycolyse

Il **guscio** = la coquille

L'**humus** = l'humus

L'**ibridazione** = l'hybridation

L'**idratazione** = l'hydratation

Idròfilo = hydrophile // **idròfobo** = hydrophobe

L'**idròlisi** = l'hydrolyse

L'**immunità** = l'immunité

L'**impollinazione** = la pollinisation

L'**incubatore** = l'incubateur

Lo **joule** = le joule

La **legge** = la loi

La **malattia** = la maladie

Il **metabolismo** = le métabolisme

Il **microscòpio** = le microscope

La **nomenclatura** = la nomenclature

L'**oligoelemento** = l'oligoélément

L'**osmòsi** = l'osmose

La **pianta** = la plante

La **riproduzione** = la reproduction

La **sìndrome** = le syndrome

La **specie allòctona** = l'espèce alloctone // la **specie**

autòctona = l'espèce autochtone

La **tassonomia** = la taxonomie

La **vaccinazione** = la vaccination



John Muir Cane (Dunbar, 1838-Los Angeles, 1914), *naturaliste.*



Elena Croce (Napoli, 1915-Roma, 1994), figlia di **Benedetto**, fondatrice di *Italia Nostra* (1956), grande ambientalista.



Museo di storia naturale di Firenze, sala si paleontologia.

La **botànica** = la botanique < grec = art de soigner les plantes

(Voir le *lexique Glossario dei tèrmini botànici*, actaplantarum.org, et *Lexique de la botanique*, fr.wikipedia.org, ou *Petit lexique de botanique*, gentiana.org, et notre *chapitre 4. Les végétaux*)

La **botanica morfologica** = la botanique morphologique, étude de l'aspect et de la structure anatomique des plantes 409

La **botànica fisiologica** = la botanique physiologique, étude du fonctionnement des

organismes des plantes

La **botànica sistemàtica** = la botanique systématique, étude des divers domaines de la botanique

L'**erbario** = l'herbier

L'**acclimatemento** = acclimatation

L'**àrea di rifugio** = l'aire de refuge

La **brodocultura** = le bouillon de culture

L'**orto botànico** = le jardin botanique



Orto botanico di Padova.

L'**ecologia** = l'écologie

L'**agroecologia** = l'agro écologie

L'**ecòlogo** = l'écologue,

L'**ecologista** = l'écologiste, l'environnementaliste

L'**anidride carbònica** = l'anhydride carbonique

Biodegradabile = biodégradable

Compostabile = compostable, on peut en faire du compost

Il **danno** = le dommage

Il **disboscamento** = le déboisement // **disboscare** = déboiser

La **discàrica** = la décharge

L'**energia eòlica** = l'énergie éolienne

L'**impatto ambientale** = l'impact environnemental

L'**impronta ecologica** = l'empreinte écologique, le bilan carbone

L'**inquinamento** = la pollution (la **polluzione** ne s'emploie qu'au sens médical)

Inquinare = polluer

L'**allevamento animale** = l'élevage animal

Il **metano** = le méthane

La **matèria plastica** = la matière plastique

L'**inquinamento plastico** = la pollution par les matières plastiques

La **microparticella galleggiante** = la microparticule flottante

Il **pannello solare** = le panneau solaire

La **polvere tossica** = la particule fine

Il **potere nutritivo** = le pouvoir nutritif

La **raccolta differenziata** = le tri des déchets

Il **materiale di scarto** = le déchet

Il **riciclaggio** (il **riciclo**) = le recyclage

Riciclare = recycler

Il **rifiuto tossico** = le déchet toxique

La **sovrapopolazione** = la surpopulation

Lo **spreco** = le gaspillage

Sprecare = gaspiller

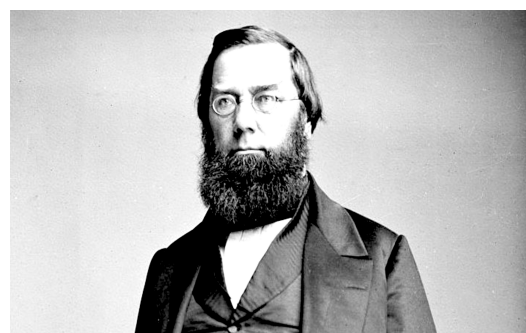
L'**etologia** = l'éthologie, étude des caractères et des mœurs d'un peuple, ou du comportement animal

L'**etòlogo** = l'éthologue

La **geologia** = la géologie

Il **geòlogo** = le géologue

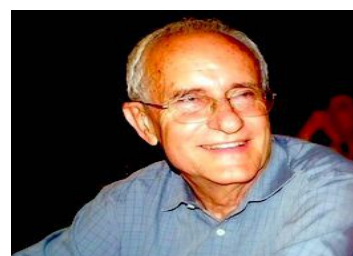
La **geomorfologia** = la géomorphologie



George Perkins Marsh (Woodstock, 1801-Vallombrosa, 1882), *premier écologue américain.*



Danilo Mainardi (Milan, 1933-Venise, 2017), *etologo, ecologo ambientalista.*



Fabio Lentini (Palerme, 1938-Catania, 2017), *géologue italien.*

L'**idrogeologia** = l'hydrogéologie

La **stratigrafia** = la stratigraphie

La **tettonica** = la tectonique

La **mineralogia** = la minéralogie

(Voir notre **dossier 3. Les minéraux, et mineralogia Treccani**)

La **paleontologia** = la paléontologie, étude des fossiles

Il **paleontologo** = le paléontologue

Il **fossile** = le fossile

La **datazione** = la datation

L'**ecosistema** = l'écosystème

La **fauna** = la faune

La **flora** = la flore

La **fossilizzazione** = la fossilisation

La **carbonizzazione** = la carbonisation

L'**impregnazione** = l'imprégnation

L'**impronta** = l'empreinte

L'**inclusione** = l'inclusion

L'**inglobamento delle molecole** = l'incorporation des molécule

La **mineralizzazione** = la minéralisation

La **mummificazione** = la momification

La **paleoantropologia** = la paléanthropologie

La **paleobotànica** = la paléobotanique, étude de la vie végétale du passé

La **paleoecologia** = la paléoécologie, reconstruction des milieux du passé

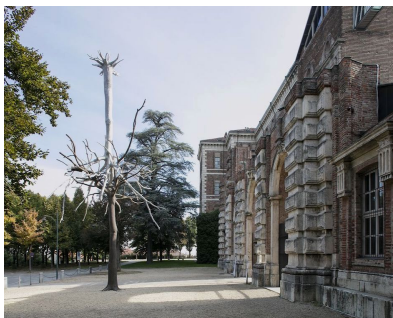
La **paleozoologia** = la paléozoologie, étude du règne animal du passé

La **spoglia** = la dépouille

La **tafonomia** = la taphonomie, science des lois de l'enfouissement

La **litificazione** = la litification, transformation du corps mort en roche

Il **sedimento** = le sédiment



Giuseppe Penone (Garessio, 1947-),
Identità, 2017, Castello di Rivoli
(Piemonte).



**Museo di Civiltà
Preclassiche di Ostuni**



Giorgio Nebbia (Bologna, 1926-
Roma, 2019), *ambientalista e
chimico*.

La **tassonomia** = la classification des activités économiques

La **neutralità del carbonio** = la neutralité carbone

La **zoologia** = la zoologie

L'**anatomia** = l'anatomie

La **classificazione** = la classification

La **fisiologia** = la physiologie

La **patologia** = la pathologie.



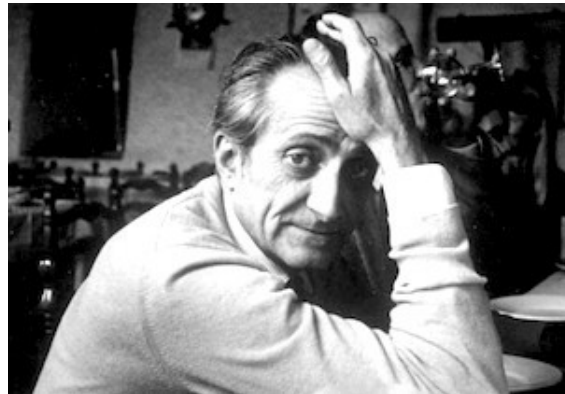
Laura Conti (*Udine, 1921-Milano, 1993*), ambientalista.



Edoardo Ronchi (*Treviglio, 1950-*), Ministro ambientalista Verde.



Lazzaro Spallanzani (*Scandiano, 1729-Pavia, 1799*), zoologo Pavia.



Antonio Cederna (*Milano, 1921-Sondrio, 1996*), giornalista difensore del patrimonio culturale e naturale.

07 juillet 2023 – Revu le 13 septembre 2023

-0-



Giovanni Fattori (*Livorno, 1825-Firenze, 1908*), *Pastura maremmana (Cavalli al pascolo)* - 1872, Viareggio.



Alberi dell'Affresco di Villa di Livia Drusilla - Roma, 40-20 av.C.



Joan Miró (Barcelone, 1893-Palma di Maiorca, 1983), *La terre labourée* - 1923, New York.